

Titika Dimitroulia

Titika (Xanthippi) Dimitroulia was born in Volos, Greece, in 1965. In 2005, she completed her PhD on *Translation technologies: a new discourse of translation in the era of digitisation* at the Department of Communication, Media and Culture of Panteion University. At present, she is tenured Assistant Professor of Translation Theory and Practice in the Translation Department of the School of French Language and Literature at Aristotle University of Thessaloniki. She is also the coordinator of the thematic unit “Humanities and Communications/Journalism” at the Open University of Cyprus. Her main research interests include translation technologies, language technologies, translation corpora and digital humanities, among others. She is currently running two research projects on parallel corpora, among others. She has also contributed as an author, translator and/or editor to various literary anthologies and other collective works on literature and translation.

An indicative selection of Titika Dimitroulia’s most recent publications on translation and translation technology includes the following:

1. *The discourse of Translation*, edited, translated and prefaced by Dionysis Goutsos, Titika Dimitroulia, under publication.
2. “Everyday practices on the Internet and the expansion of crowdsourced translation” (under publication in: Grigoris Paschalidis and Lia Yioka, *Semiotics and Hermeneutics of the Everyday*, Cambridge Scholars Publishing.
3. “Stylometry and authorship attribution: original works and translations of Papadiamantis” (with Eleni Politou-Marmarinou and Georgios Mikros), *Proceedings of the 3rd International Conference on Al. Papadiamantis*, volume B, Athens, Publisher: Domos, 2013, p. 361-392.
4. “New Technologies in the Didactics of Translation”, in: Lamprou, E. & Floros, G. (eds): *The Didactics of Translation in the Greek-speaking world: Current Trends and Prospects*. Athens, Publisher: Ellinika Grammata, 2010, p. 192-208
5. “Translation Technology: Challenges and Prospects”, communication at the 1st Meeting of New Translation Studies Theorists, Aristotle University of Thessaloniki, 4-11-2006 (CD)
6. “Literary studies and new technologies”, *K*, 9, 2005, p. 30-47.
7. “Cyberpoetry: writing-image-code and the substance of poetic discourse”. *Proceedings of the 28th Poetry Symposium. Poetry and Image*, Athens, Publisher: Ellinika Grammata, 2009, p. 364-367
8. “Cyberliterature: a challenge of the future”, *Comparison*, 17, 2006, p. 95-113
9. “Globalisation, translation and new technologies”, (proceedings of the event concerning the training period, organised by the Department of French Language and Literature of the National University of Athens), 2010), p. 21-32
10. “Translation and culture: the cultural turn in translation and the new technologies”, *Comparison*, 16, 2005, p. 159-172
11. “New media, new textuality, the field of cyberliterature”. Public lecture in the Department of Modern Greek Language and Literature of the National University of Athens, 25.5.2011